

Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию



Data emissione: 17.06.2004
Data approvazione: 17.06.2004
Revisione: 1 del 27.10.2005

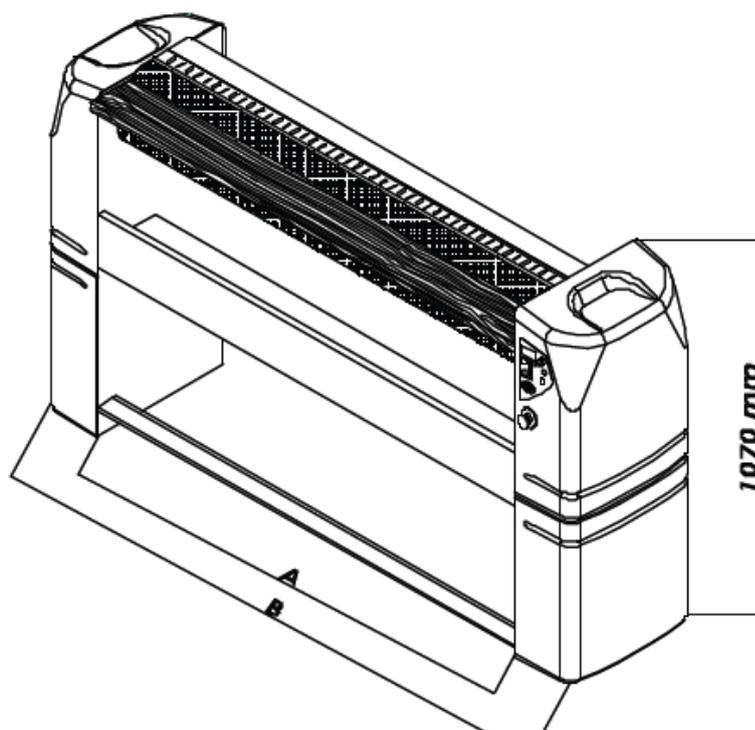
Note: Tolto interruttore generale

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	E 100.25	E 120.25	E 140.25	E 140.25 A
Размер вала	Ø 250 x 1000	Ø 250 x 1200	Ø 250 x 1400	Ø 250 x 1400
Скорость глажки	м/мин. 1÷5	м/мин 1÷5	м/мин. 1÷5	м/мин. 1÷5
Мощность нагрева	кВт 6	кВт 6,9	кВт 7,5	кВт 7,5
Общая мощность	кВт 6,18	кВт 7,08	кВт 7,68	кВт 7,82
Электрическое питание	В230/1/50Гц В230/3+N/50Гц В400/3+N/50Гц	В230/1/50Гц В230/3+N/50Гц В400/3+N/50Гц	В230/3+N/50Гц В400/3+N/50Гц	В230/3+N/50Гц В400/3+N/50Гц
Сила тока (ампер)	18 А 10,5 А	20,5 А 12 А	21,5 А 13 А	21,5 А 13,5 А
Регулирование цепи	24 В	24 В	24 В	24 В
Производительность кг/час	кг 25	кг 30	кг 35	кг 35
Регулируемая скорость	■	■	■	■
Отсос пара				■

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	Е 100.25	Е 120.25	Е 140.25
Размеры А	1080 мм	1280 мм	1480 мм
Размеры В	1520 мм	1720 мм	1920 мм
Объем	0,72 м ³	0,82 м ³	0,91 м ³
Вес	кг 104	кг 110	кг 116



ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ 1 — Инструкции по установке и обслуживанию

ЧАСТЬ 2 — Список запасных частей и схемы

Приложение I — Электрические схемы

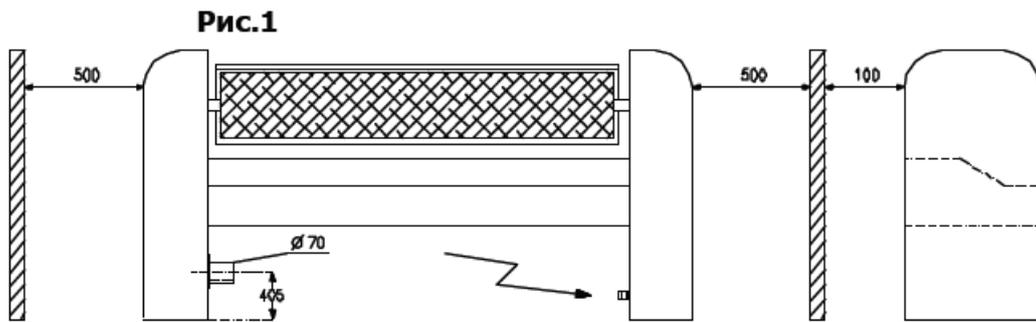
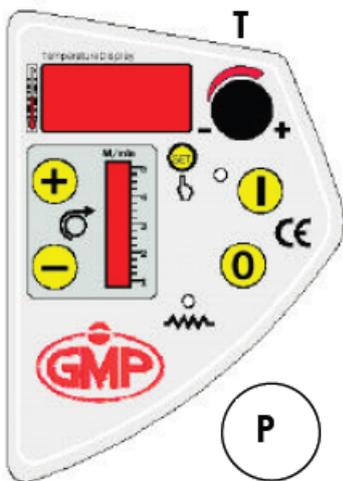


Рис 02



O Кнопка «Стоп»

T Кнопка термостата

I Кнопка «Старт»

P Кнопка аварийной
остановки

 Индикатор нагревательного
элемента

A Предохранительная
панель

 Регулировка скорости

B Кнопка вкл./выкл

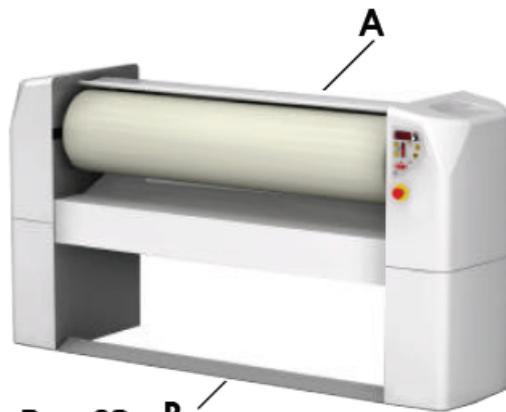
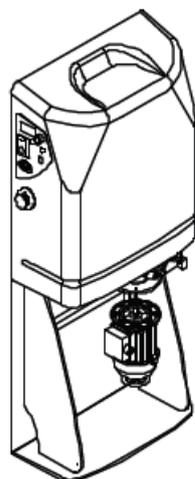
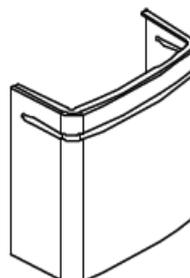


Рис. 03 B



Расположение вентиля аварийной
остановки



ТРАНСПОРТИРОВКА

Каток должен транспортироваться согласно указаниям на внешней стороне упаковки. Держите все упаковочные материалы (целлофановые упаковки, пенопластовый материал, гвозди, болты, металлические и пластмассовые ленты крепления) вне доступа детей, и избавьтесь от упаковочных материалов соответствующим образом, т.к. данные материалы могут являться источником опасности и загрязнения окружающей среды.

УСТАНОВКА

Распакуйте оборудование и убедитесь, что оно не имеет повреждений. Откройте машину, сняв все боковые панели, и раскрутите болты, фиксирующие ее к паллете. Установка катка должна производиться в хорошо освещенной комнате, при температуре от +10°C до +40°C.

Установите каток на ровной поверхности, и при помощи опор, находящихся на боковых панелях, отрегулируйте до устойчивого положения. Для правильной эксплуатации и удобства доступа при обслуживании оставьте свободное пространство вокруг катка, как указано на рис. 1.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОС ЕТИ

Все работы по электрическому подключению должны проводиться квалифицированным электриком
Убедитесь, что подаваемое питание соответствует указаниям на табличке, расположенной справа на задней части станка. Для безопасного подключения к сети используйте кабель, как указано в прилагаемой диаграмме подключения и автоматический выключатель (дифференциальный терромагнитный выключатель $I_{dn} = 0.03 \text{ A}$). Дифференциальный терромагнитный выключатель должен обладать свойствами и изоляцией в соответствии с европейскими стандартами EN 60947-2 и EN 60947-3, а также соответствовать потребляемой силе тока (см. указания на табличке). Этот прибор и соединительный кабель не входят в комплект поставки.

Заземление катка должно производиться через соответствующую клемму на электрической панели, согласно требованиям техники безопасности. Производитель не несет ответственности за нарушение правил техники безопасности.

Изменение напряжения питания

Модели E 100.25, E 120.25 и E140.25 могут быть подключены к напряжению сети В 380/3N/50Гц или В220/3N/50Гц.

В220/3N/50Гц. Чтобы изменить электроподключение с В 380/3N/50Гц на В220/3N/50Гц, нужно просто изменить подключение нагревательных элементов на перфокарте и соединить сваркой терминалы L3 и N, как показано на схеме стр.3.

Модели E 100.25 и E 120.25 могут быть также подключены к напряжению сети В220/1/50Гц

В220/1/50Гц (только для E 100.25 и E 120.25) Чтобы изменить электроподключение с В 380/3N/50Гц на В220/1/50Гц, нужно добавить несколько проводов питания к терминалам L1, L2, L3 и N, используя верное сечение, указанное на схеме на стр.4.

Затем измените подключение нагревательных элементов.

Изменив напряжение питания, внесите соответствующие изменения и на шильд с данными.

НАЗНАЧЕНИЕ

Гладильные катки серии E были разработаны для глажки прямого белья. Использование катка в других целях недопустимо. Производитель не несет ответственности за испорченные вещи или травмы персонала по причине неприемлемого, неправильного и бездумного использования.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ЕСЛИ СТАНОК БЫЛ ИСПОРЧЕН ИЛИ МОДИФИЦИРОВАН НЕУПОЛНОМОЧЕННЫМИ ЛИЦАМИ.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Нажмите выключатель START (I), чтобы активизировать панель управления.
2. Отрегулируйте температуру глажки при помощи регулятора (T) на панели управления. Красная лампочка будет гореть несколько минут, до тех пор, пока температура не достигнет заданной.
3. Установите скорость глажки при помощи кнопок + и –.
4. Положите белье на гладильный вал поверх панели подачи.
5. Чтобы начать работу, надавите на педаль.
6. В конце работы, убедившись, что вал отошел от плиты, нажмите выключатель STOP (O), каток выключится.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Прежде, чем начать осмотр или ремонт гладильного катка убедитесь, что он отключен от источника питания.

1) Основным компонентом работы всех моделей катков является нагревательный элемент (гладильная доска). Избегайте контакта с теми частями оборудования, которые являются недосягаемыми в своем обычном рабочем состоянии.

2) При использовании станка в первый раз изоляционный материал на нагревательном элементе выделяет характерный запах на протяжении нескольких минут. Этот естественный процесс не должен вызывать беспокойства у пользователя.

3) Поверхность вала должна использоваться надлежащим образом (см. рис.3), чтобы поверхность оставалась ровной по всей линии вала и для обеспечения оптимального распределения температуры. Таким образом исключается вероятность оставления следов на выглаженных предметах.

4) Рекомендуется начинать глажение с легких предметов, требующих более низкую температуру, переходя на более плотную ткань, постепенно увеличивая температуру при помощи термостата управления.

5) Температура выше 140/150°C увеличит производительность, но также может испортить белье или покрытие вала.

6) При стирке, предшествующей глажению, рекомендуется использовать достаточно мягкую воду, чтобы предотвратить образование накипи на поверхности вала, которая может испачкать белье. Также не рекомендуется использовать чрезмерное количество моющих средств, чтобы избежать отложений, которые могут привести к скольжению между тканью и гладильной поверхностью.

7) При использовании катка покрытие вала впитывает определенное количество влаги. По окончании работы рекомендуется оставить вал вращающимся на протяжении нескольких минут. Это позволит избавиться от скопившейся влаги и продлит срок службы покрытия вала.

8) Когда станок выключен, убедитесь, что гладильная доска и вал не контактируют. В случае отключения электрического питания, необходимо в ручную поднять нагревательный элемент, чтобы избежать случайного обжога ткани. Это можно выполнить вручную:

Отключите машину от питания с помощью дифференциального реле. Откройте нижнюю правую боковую панель и поверните колесо против часовой стрелки (см. рис.3), которое расположено под мотором гладильной доски, чтобы отвести гладильную доску в сторону от вала.

Как только получите гладильный каток, обязательно убедитесь в правильном расположении вентиля аварийной остановки.

9) Уровень шума в наших гладильных катках менее 70дБ.

ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ДЛЯ ПАЛЬЦЕВ - Предохранительная панель (А) предохраняет руки работника от контакта с гладильной доской, находящимся под высокой температурой. При легком нажатии на планку нагревательный элемент приподнимается над вращающимся цилиндром. Чтобы продолжить глажку, необходимо включить кнопку START и нажать на педаль.

КНОПКА АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ - Нагревательный элемент можно приподнять над вращающимся цилиндром, нажав на кнопку красного цвета в форме гриба (Р). Чтобы отключить кнопку, поверните ее по направлению стрелок. Чтобы продолжить глажку, необходимо включить кнопку START и нажать на педаль.

МЕХАНИЗМЫ УПРАВЛЕНИЯ ПОД НИЗКИМ НАПРЯЖЕНИЕМ - Все приборы управления на катках находятся под низким напряжением 24 вольт.

РУЧНОЙ РЕГУЛЯТОР НАГРЕВАТЕЛЬНОГО ЭЛЕМЕНТА - В случае перебоя подачи электропитания, нагревательный элемент возможно приподнять над вращающимся цилиндром, повернув расположенный под мотором вентиль аварийной остановки (см. рис. 3) против часовой стрелки. Это позволит предотвратить пережог белья или поверхности вращающегося цилиндра.

БЕЗОПАСНЫЙ ТЕРМОСТАТ МАКСИМАЛЬНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ - обеспечивает двойной контроль температуры при ее чрезмерном повышении в случае несрабатывания основного термостата.

ОГНЕУПОРНОЕ ПОКРЫТИЕ ВРАЩАЮЩЕГОСЯ ЦИЛИНДРА - Все модели поставляются с покрытием вращающегося цилиндра из огнеупорного материала Номекс 250 г/м².

ИЗОЛЯЦИЯ НАГРЕТЫХ КОМПОНЕНТОВ - Задняя крышка с высококачественным изоляционным материалом служит для предохранения окружающих предметов от теплового воздействия нагревательного элемента.

ПЕДАЛЬ - Ножная педаль (С) также выполняет функцию быстрой остановки. Если во время работы нажать на педаль и отпустить, нагревательный элемент отодвинется от вращающегося цилиндра.

Перед началом работы убедитесь в функционировании основных предохранительных механизмов—предохранительной панели, кнопки аварийной остановки и педали. В случае, если хоть один из механизмов не функционирует, не начинайте работу и вызовите

квалифицированного специалиста.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Любая работа с механическими компонентами, а также электрические работы должны производиться только квалифицированным персоналом.

При использовании в нормативных условиях гладильные катки GMP требуют минимального технического обслуживания. Для того, чтобы свести до минимума трение/притирание ткани во время глажки, а также поддерживать хромированную поверхность нагревательного элемента чистой рекомендуется ежедневное использование "G-SIL", специальное средство, заменяющее воск. Равномерно распределите средство на цилиндр во время его вращения. Полезный совет: распределяйте из-под деревянного стеллажа при слегка прогревом (80-90°C) нагревательном элементе и соприкасающимся с вращающимся цилиндром. Используйте спрей по мере надобности.

Работы, производимые квалифицированным персоналом: убедитесь, что каток отключен от электросети, прежде чем приступать к обслуживанию катка. Вращающиеся детали нуждаются в смазке раз в 2-3 недели.

Шестерни редуктора являются самосмазывающимися и не нуждаются в обслуживании. Поверхность вращающегося цилиндра должна быть ровной и гладкой по всей длине и нуждается в еженедельной проверке. Изношенные участки металлической щеткой или внешнее покрытие может быть заменено.

ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Оригинальные запасные части изготовлены всем требованиям производителя и полностью соответствуют оригинальным компонентам и материалам. Поэтому они являются идеальными для вашего гладильного катка.

При заказе сообщите пожалуйста следующую информацию:

- 1) модель машины - см. данные на маркировочной пластине -
- 2) серийный номер - см. данные на маркировочной пластине -
- 3) номер кода запасной части - см. Список запасных частей -
- 4) требуемое количество

ЗАМЕНА ПОКРЫТИЯ ВАЛА

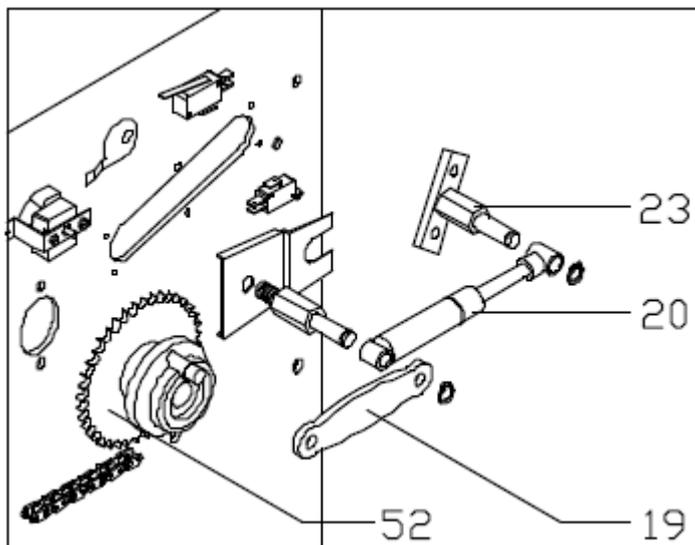
1. Снимите покрытие и фланель. Полностью отмотайте металлизированную вату, обнажив цилиндр.
2. Возьмите новый рулон металлизированной ваты, разрежьте его по диагонали и поместите с левой стороны цилиндра под углом примерно 30 градусов, крепко прижимая.
3. Начните наматывать по направлению к правому краю с прижатым нагревательным элементом стараясь не перекрывать края; затем повторите операцию со вторым слоем справа налево. Необходимо повторять эту процедуру пока длина окружности не достигнет 770 мм.
4. Равномерно расположите фланель на обмотанном цилиндре и прижимайте нагревательным элементом, пока полностью не намотается. Повысьте температуру до 130°C и несколько минут вращения цилиндра позволят фланельному покрытию закрепиться.
5. Расположите самый узкий конец покрытия (примерно 10 см.) под краем фланели, убедившись в идеальной гладкости и ровности. Прижав нагревательный элемент, намотайте ткань покрытия. Позвольте цилиндру вращаться в течение нескольких минут. Когда покрытие уляжется, необходимо закрепить концы.

Любая работа должна производиться только квалифицированным персоналом.

ЗАМЕНА ВАЛА

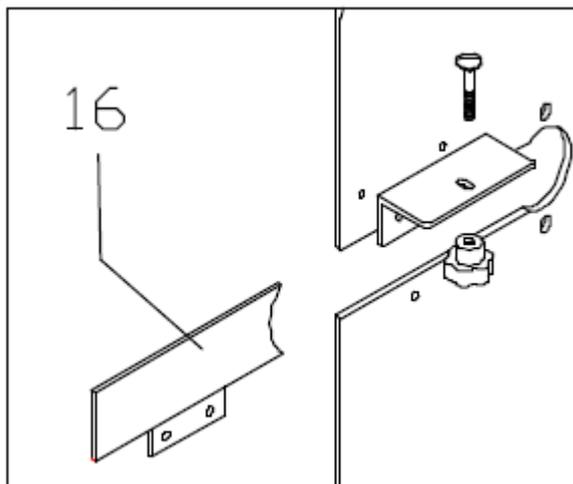
Прежде чем начать ремонт или осмотр катка убедитесь, что он отключен от источника питания.

1. Снимите боковые панели. Отсоедините контакт аварийной кнопки, придавив отверткой металлический крючок, отключив датчики терминала и плоский кабель от питания.
2. Ослабьте верхний болт опоры задней пневматической пружины (поз. 23) и полностью открутите только нижний болт с помощью ключа для установочных винтов М5. Используя ключ с открытым зевом М19 в качестве рычага, удерживайте штырь и поверните опору, чтобы освободить пневматическую пружину (поз.20). Повторите то же самое с противоположной стороны.
3. Снимите соединительный шток (поз.19) с обеих сторон.



4. Используя гаечный ключ М13, открутите справа винты, фиксирующие мотор, чтобы легко снять цепь.
5. Снимите приводные устройства справа и слева (поз.52) с помощью ключей М3 и М4 соответственно.
6. Снимите защитную пластину (поз.16).
7. Снимите опоры вала и вкладыши с помощью ключа с открытым зевом М3. Протяните вкладыши в сторону центра и снимите вал.
8. Закрепите новый вал, установив все опоры и вкладыши, как и было изначально. Централизуйте вал боковыми пластинами.
9. Соберите каток в соответствии с выше описанными действиями.

ВАЖНО: приводные устройство необходимо установить в соответствии с линией цепи.



ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ
При включении каток не работает	Нет питания в сети Термомагнитный выключатель Перегорел предохранитель защитной платы (F1-F2)	Проверьте терминалы питания. Проверьте заземление. Замените предохранитель и выясните причину его перегорания.
Каток не поворачивается и гладильная доска не опускается.	Перегорел инверторный предохранитель. Активирована инвертированная защита. Активировано аварийное устройство (на дисплее отображается «Err»).	Замените предохранитель и выясните причину его перегорания. Проверьте сообщение об ошибке на инвертированном дисплее. Деактивируйте аварийное устройство и нажмите на педаль.
После регулировки температуры с помощью термостата гладильная доска не нагревается.	Активирован безопасный термостат. Отсоединен датчик термостата: дисплей отображает «Er1» для правого и «Er3» для левого. Короткое замыкание датчика термостата: дисплей отображает «Er2» для правого и «Er4» для левого. Замеренная разница температуры между правым и левым датчиками выше 40°C.	Переустановите безопасный термостат с помощью соответствующей кнопки. Проверьте соединение датчиков. Используйте должным образом всю поверхность глажения.

Н.В.: Любые работы и проверки должны производиться квалифицированным персоналом.

